



# ISB1020



IT

Sirena/base e lampeggiatore convenzionale

EN

Conventional siren and flasher base



CE  
0051  
18  
0051-CPR-1318

EN 54-3  
EN 54-23

**inim**<sup>®</sup>

Evolving Protection

Inim Electronics S.r.l.

Centobuchi, via Dei Lavoratori 10

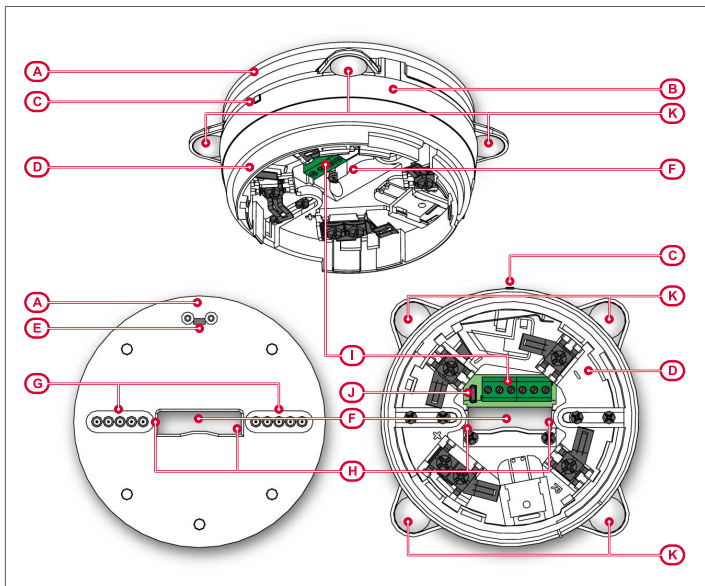
63076 Montepandone (AP), Italy

+39 0735 705007

+39 0735 734912

info@inim.it

www.inim.it



IT

## Descrizione generale

Il tono riprodotto in caso di attivazione deve essere selezionato da programmatore EDRV2000.

Per l'elenco dei toni, fare riferimento alle tabelle in appendice.

Il lampeggiatore può essere attivato o meno a seconda dell'impostazione scelta da programmatore EDRV2000.

Se attivato può essere impostato a livello "bassa potenza" oppure a livello "alta potenza".

## Specifiche tecniche

(in accordo alla EN 54-3, EN 54-23)

| Tensione di ingresso                   |                                    |
|----------------------------------------|------------------------------------|
| intervallo                             | da 18 a 30 V ~                     |
| nominale                               | 24 ~                               |
| Consumo                                |                                    |
| a riposo                               | 200µA                              |
| massimo                                | in allarme<br>(vedi tabella Tones) |
| Tensione dell'alimentazione esterna    |                                    |
| intervallo                             | da 20 a 30 V ~                     |
| nominale                               | 24 ~                               |
| Condizioni ambientali di funzionamento |                                    |
| Temperatura                            | da -10 a +55 °C                    |
| Umidità relativa                       | ≤ 75 % senza condensazione         |

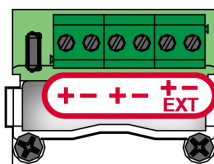
| Tipo di ambiente                       | A (per uso interno)   |
|----------------------------------------|-----------------------|
| Grado di protezione                    | IP21                  |
| Metodo d'installazione                 | fissaggio a soffitto  |
| Dimensioni (AxLxP)                     | 112 x 112,5 x 53,3 mm |
| Peso                                   | 220 g                 |
| Informazioni relative al lampeggiatore |                       |
| Volume di copertura lampeggiatore      |                       |
| alta potenza                           | C-3-10, O-4-10        |
| bassa potenza                          | C-3-9, O-3.5-9        |
| Frequenza                              | 0,5Hz                 |

## Descrizione delle parti

|   |                                         |
|---|-----------------------------------------|
| A | Staffa di ancoraggio                    |
| B | Sirena                                  |
| C | LED                                     |
| D | Base per rivelatori                     |
| E | Fissaggio supporto etichetta rivelatore |
| F | Foro passacavi                          |

|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| G | Fori pretranciati per ancoraggio |
| H | Ganci fissaggio staffa           |
| I | Morsetteria                      |
| J | Connettore per programmatore     |
| K | Lampeggiatore                    |

## Morsetteria



|       |                                                            |
|-------|------------------------------------------------------------|
| +     | Terminale positivo                                         |
| -     | Terminale negativo                                         |
| + EXT | Terminale positivo<br>Alimentazione<br>esterna (opzionale) |
| - EXT | Terminale negativo                                         |

## Marcatura CE



## Segnalazioni LED

| LED        | con rivelatore convenzionale | Trasferimento dati da programmatore |
|------------|------------------------------|-------------------------------------|
| verde      | con rivelatore indirizzato   | Attività sul loop del rivelatore    |
|            | con rivelatore convenzionale | Programmatore collegato             |
| LED giallo | con rivelatore indirizzato   | Guasto generico sul loop            |
|            |                              | Programmatore collegato             |

## Avvertenze e limitazioni

- Il dispositivo è conforme all'opzione "sincronizzazione" delle norme EN54-3 e EN54-23 per mezzo di un'oscillatore al quarzo di opportuna precisione.
- I toni e le sequenze certificati sono evidenziati nella colonna "EN54-3 approved" della tabella in appendice "Tones".

| Caratteristiche essenziali                     |                                | Prestazione |
|------------------------------------------------|--------------------------------|-------------|
| Affidabilità di funzionamento                  |                                | PASS        |
| Tolleranza al voltaggio di alimentazione       |                                | PASS        |
| Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: | Resistenza termica             | PASS        |
|                                                | Resistenza a urti e vibrazioni | PASS        |
|                                                | Resistenza all'umidità         | PASS        |
|                                                | Resistenza alla corrosione     | PASS        |
|                                                | Stabilità elettrica            | PASS        |
|                                                | Resistenza all'ingresso        | PASS        |
| Caratteristiche essenziali                     |                                | Prestazione |
| C.3.2 Sincronizzazione                         |                                | PASS        |
| Caratteristiche essenziali                     |                                | Prestazione |
| 4.3.7 Sincronizzazione                         |                                | PASS        |

## Dati del costruttore

Costruttore: Inim Electronics S.r.l.

Sito di produzione: Centobuchi, via Dei Lavoratori 10

63076 Montepandone (AP), Italy

Tel: +39 0735 705007

Fax: +39 0735 734912

e-mail: info@inim.it

Web: www.inim.it

Il personale autorizzato dal costruttore a riparare o sostituire qualunque parte del sistema, è autorizzato ad intervenire solo su dispositivi commercializzati con il marchio Inim Electronics.

## Circa questo manuale

Codice del manuale: DCMIN1PISB1020

Revisione: 140

Copyright: le informazioni contenute in questo documento sono proprietà esclusiva della Inim Electronics S.r.l.. Nessuna riproduzione o modifica è permessa senza previa autorizzazione della Inim Electronics S.r.l.. Tutti i diritti sono riservati.

## RAEE



Al sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



## Product description

The tone played in the event of activation must be selected at the EDRV2000 driver.

For the list of tones, refer to the tables in the appendix.

The flasher unit can be activated/not activated depending on the settings selected at the EDRV2000 driver.

If activated, it can be set to either "low power" or "high power" level.

## Technical specifications

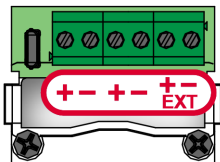
(according to EN 54-3, EN 54-23)

| Input voltage                      |                                         |
|------------------------------------|-----------------------------------------|
| range                              | from 18 to 30 V $\overline{\text{---}}$ |
| nominal                            | 24 $\overline{\text{---}}$              |
| Consumption                        |                                         |
| at rest                            | 200 $\mu$ A                             |
| maximum                            | in alarm<br>(see <i>Tones</i> table)    |
| External power supply voltage      |                                         |
| range                              | from 20 to 30 V $\overline{\text{---}}$ |
| nominal                            | 24 $\overline{\text{---}}$              |
| Environmental operating conditions |                                         |
| Temperature                        | from -10 to +55 °C                      |
| Relative humidity                  | $\leq$ 75 % without condensation        |
| Environmental type                 | A (indoor use)                          |
| Protection class                   | IP21                                    |
| Installation method                | ceiling mount                           |
| Dimensions (HxWxD)                 | 112 x 112.5 x 53,3 mm                   |
| Weight                             | 220 g                                   |
| Flasher info                       |                                         |
| Volume coverage                    |                                         |
| high power                         | C-3-10, O-4-10                          |
| low power                          | C-3-9, O-3.5-9                          |
| Frequency                          | 0.5 Hz                                  |

## Description of the parts

|          |                                |          |                              |
|----------|--------------------------------|----------|------------------------------|
| <b>A</b> | Fixing bracket                 | <b>G</b> | Pre-cut mounting holes       |
| <b>B</b> | Sounder                        | <b>H</b> | Bracket clips                |
| <b>C</b> | LED                            | <b>I</b> | Terminal block               |
| <b>D</b> | Base for detectors             | <b>J</b> | Connector for the programmer |
| <b>E</b> | Detector label support fixture | <b>K</b> | Flasher                      |
| <b>F</b> | Cable hole                     |          |                              |

## Terminal board



|       |                   |                                  |
|-------|-------------------|----------------------------------|
| +     | Positive terminal |                                  |
| -     | Negative terminal |                                  |
| + EXT | Positive terminal | External power supply (optional) |
| - EXT | Negative terminal |                                  |

## LED signals

|            |                                                         |                                                                       |
|------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Green LED  | with conventional detector<br>with addressable detector | Programmer data ongoing<br>Detector loop activity                     |
| Yellow LED | with conventional detector<br>with addressable detector | Programmer connected<br>General fault on loop<br>Programmer connected |

## CE mark

|                                                                                                              |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|                             |             |
| 0051                                                                                                         |             |
| INIM Electronics s.r.l.<br>Via Dei Lavoratori 10 - Fraz. Centobuchi<br>63076 Montepandone (AP) - Italy<br>18 |             |
| 0051-CPR-1318                                                                                                |             |
| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006<br>EN 54-23:2010                                                            |             |
| <b>ISB1020</b>                                                                                               |             |
| Conventional sounder/beacon base for fire detection and fire alarm systems installed in buildings            |             |
| Essential characteristics                                                                                    | Performance |
| Operational reliability                                                                                      | PASS        |
| Tolerance to supply voltage                                                                                  | PASS        |
| Temperature resistance                                                                                       | PASS        |
| Vibration resistance                                                                                         | PASS        |
| Humidity resistance                                                                                          | PASS        |
| Corrosion resistance                                                                                         | PASS        |
| Electrical stability                                                                                         | PASS        |
| Access to the inside housing resistance                                                                      | PASS        |
| Essential characteristics                                                                                    | Performance |
| C.3.2 Synchronization                                                                                        | PASS        |
| Essential characteristics                                                                                    | Performance |
| 4.3.7 Synchronization                                                                                        | PASS        |

## Manufacturer's details

**Manufacturer:** Inim Electronics S.r.l.  
**Production plant:** Centobuchi, via Dei Lavoratori 10  
63076 Montepandone (AP), Italy  
**Tel:** +39 0735 705007  
**Fax:** +39 0735 734912  
**e-mail:** info@inim.it  
**Web:** www.inim.it

The persons authorized by the manufacturer to repair or replace the parts of this system, hold authorization to work on Inim Electronics brand devices only.

## Warnings and limitations

- This device complies with "synchronization requirements" according to EN54-3 and EN54-23 standards by means of a crystal oscillator with suitable accuracy.
- The certified tones and sequences are highlighted in the "EN54-3 approved" column of the table in appendix *"Tones"*.

## About this manual

**Manual code:** DCMIN1PISB1020

**Revision:** 140

**Copyright:** the information contained in this document is the sole property of Inim Electronics S.r.l. No part may be copied without written authorization from Inim Electronics S.r.l.. All rights reserved.

## WEEE



**Informative notice regarding the disposal of electrical and electronic equipment (applicable in countries with differentiated waste collection systems)**

The crossed-out bin symbol on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of correctly at the end of its working life and should never be disposed of together with general household waste. The user, therefore, must take the equipment that has reached the end of its working life to the appropriate civic amenities site designated to the differentiated collection of electrical and electronic waste. As an alternative to the autonomous management of electrical and electronic waste, you can hand over the equipment you wish to dispose of to a dealer when purchasing new equipment of the same type. You are also entitled to convey for disposal small electronic-waste products with dimensions of less than 25cm to the premises of electronic retail outlets with sales areas of at least 400m<sup>2</sup>, free of charge and without any obligation to buy. Appropriate differentiated waste collection for the subsequent recycling of the discarded equipment, its treatment and its environmentally compatible disposal helps to avoid possible negative effects on the environment and on health and favours the re-use and/or recycling of the materials it is made of.

## Tones

| N° | Name                             | Description                                              | Sound level (dB@ 1m) |     | tone | Absorption (mA)        |                         | EN54-3 approved |
|----|----------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------|-----|------|------------------------|-------------------------|-----------------|
|    |                                  |                                                          | min                  | max |      | tone + low level flash | tone + high level flash |                 |
| 0  | Silence                          | No tone                                                  | 0                    | 0   | 0    | 0                      | 0                       |                 |
| 1  | ISO 8201 2800Hz                  | 2800Hz, (0.5sec ON / 0.5sec OFF) x3 / 1sec OFF           | 88                   | 98  | 25   | 35                     | 40                      | ✓               |
| 2  | ISO 8201 1000Hz                  | 1000Hz, (0.5sec ON / 0.5sec OFF) x3 / 1sec OFF           | 77                   | 87  | 12   | 18                     | 25                      | ✓               |
| 3  | 1KHz/800Hz 2Hz                   | (1000Hz + 800Hz) x 0.5sec                                | 77                   | 87  | 12   | 18                     | 25                      |                 |
| 4  | NEN 2575:2000 (Dutch slow whoop) | (500Hz + 1200Hz) x 3.5sec / 0.5sec OFF                   | 85                   | 89  | 12   | 18                     | 25                      | ✓               |
| 5  | SIN 1000Hz                       | 1000Hz                                                   | 77                   | 87  | 12   | 18                     | 25                      | ✓               |
| 6  | SIN 2800Hz                       | 2800Hz                                                   | 88                   | 98  | 12   | 18                     | 25                      |                 |
| 7  | Fast whoop (AS1670)              | (500Hz + 1200Hz) x 0.5sec / 0.5sec OFF                   | 81                   | 88  | 12   | 18                     | 25                      | ✓               |
| 8  | 1000Hz 1sON/1sOFF                | 1000Hz, 1sec ON / 1sec OFF                               | 77                   | 87  | 12   | 18                     | 25                      |                 |
| 9  | 800Hz 0.2/1s                     | 800Hz, 0.2sec ON / 1sec OFF                              | 77                   | 87  | 12   | 18                     | 25                      |                 |
| 10 | 800-1KHz 1Hz                     | (800Hz + 1000Hz) x 1sec                                  | 77                   | 87  | 12   | 18                     | 25                      | ✓               |
| 11 | AFNOR NF S 32 001                | 550Hz, 0.1sec / 440Hz, 0.4sec                            | 76                   | 85  | 10   | 15                     | 23                      | ✓               |
| 12 | AS 1670 Alert                    | 420Hz, 0.625sec ON / 0.625sec OFF                        | 77                   | 86  | 10   | 15                     | 23                      | ✓               |
| 13 | AS1670 Evacuation                | ((500Hz + 1200Hz) x 0.5sec / 0.5sec OFF) x3 / 1.5sec OFF | 81                   | 88  | 12   | 18                     | 25                      | ✓               |
| 14 | DIN 33 404                       | (1200Hz + 500Hz) x 1sec                                  | 83                   | 89  | 15   | 20                     | 28                      | ✓               |

